BMW Einbauanleitung

Original BMW Teile

Einbausatz Radausschnittsblenden M Technic
BMW 6er-CS-Reihe

Lackierhinweise:

Die Radausschnittsblenden werden grundiert und mit Aufbaulack versehen geliefert und müssen lediglich mit dem entsprechenden Decklack versehen werden.
Arbeitsverfahren: BMW Kunststofflackierung.
BMW Acryl-Lack + 20 % BMW Softface-Zusatz.
Achtung: Maximale Temperatur bei Einbrennlackierung 50°C — bei höherer Temperatur ist ein Formverzug möglich.

Klebeanweisung:

— Klebeflächen mit Waschbenzin oder Kaltreiniger reinigen durch Abwischen mit getränktem, sauberem Tuch.

— Auflegen des doppelseitigen Klebebandes und andrücken (vor der Verklebung handwarm anwärmen!).

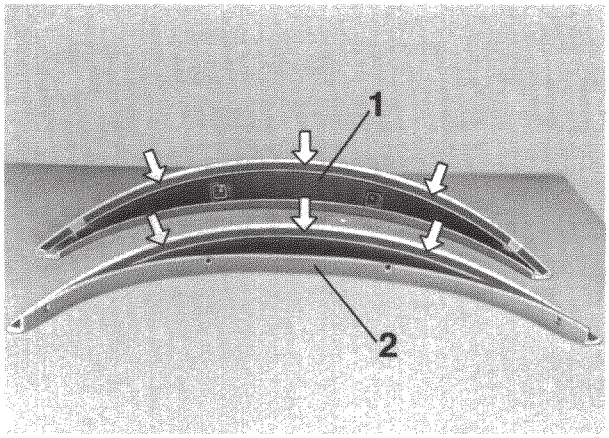
— Abziehen der Schutzfolien und Anbringen des Teils, mindestens 5 – 10 sec andrücken. Die Anfangshaftung kann durch Anwärmen der Karosserie verbessert werden.

Erforderliches Werkzeug:

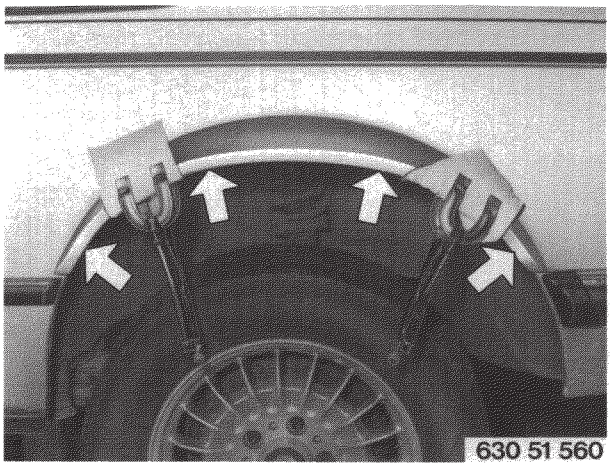
— Hammer
— Körner
— Spiralbohrer ø 10 mm, ø 5 mm
— Bohrmaschine
— Steckschlüssel SW 8 mm
— Handnietzange
— Zinkstaubfarbe

Best.-Nr. 01 29 9 770 296 0.5 II/85 Printed in West Germany

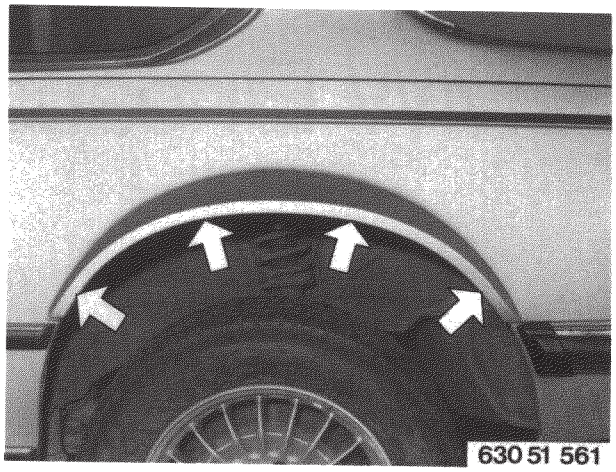
source: www.ow.no



Radausschnittsblenden lackieren.
(Lackierhinweise beachten).
Klebeband in die Blenden einkleben.
Hinweis: 1 = Blende vorn
2 = Blende hinten



Radausschnittsblenden hinten.
Teile an den Radausschnitt anklemmen und Bohrungen anzeichnen.
Bohrungen körnen und mit Spiralbohrer ø 5 mm bohren.
Bohrungen entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.

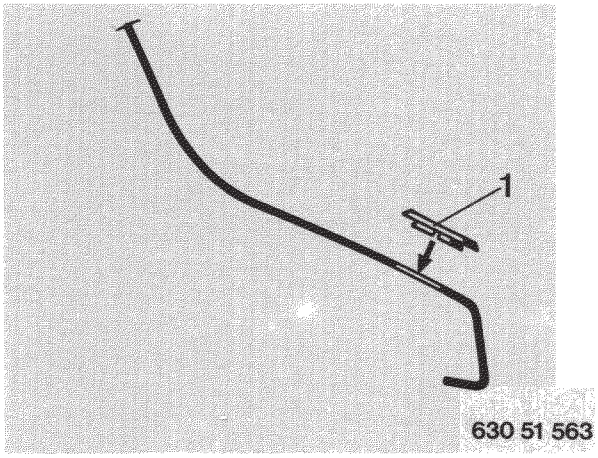


Schutzfolie des Klebebandes entfernen und Radausschnittsblenden ankleben (Verklebehinweise beachten!)

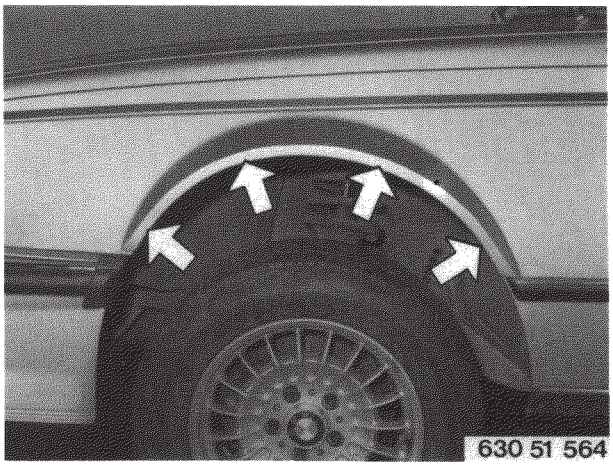


Radausschnittsblenden vorn.
Schablone ankleben und Bohrungen markieren. Bohrungen ankörnen und mit Spiralbohrer ø 10 mm bohren.
Bohrungen entgraten und mit Zinkstaubfarbe gegen Korrosion schützen.

source: www.ow.no



Klammern (1) in die Bohrungen einclipsen.



Schutzfolie des Klebebandes entfernen und Radausschnittsblenden einstecken (Verklebehinweise beachten!)
Sechskantmuttern mit Gummidichtring aufschrauben und gleichmäßig anziehen.

source: www.ow.no

Installation kit for M-Tech wheel arch trims
BMW '6' series CS models

Painting instructions:
The wheel arch trims are supplied primer-coated, and it is only necessary to apply a top coat of the appropriate paint.
Procedure: BMW paint process for synthetic materials.
BMW acrylic paint + 20 % BMW soft-face additive.
Important: maximum temperature for stoving: 50°C. Distortion is possible at higher temperatures.

Securing with adhesive:
— Clean the surfaces to be joined by wiping down with a clean cloth moistened with cleaning-grade petrol or cold cleaner.
— Place the adhesive tape (sticky on both sides) in position and press it on (raise to hand-warm temperature before adhering).
— Pull off the protective foil and press on the trim, keeping pressure applied for at least 5 – 10 seconds. Initial adhesion can be improved by raising the temperature of the car body.

Tools and equipment required:
— Hammer
— Centre punch
— 5 and 10 mm twist drills
— Power drill
— 8 mm socket insert
— Hand riveting tongs
— Zinc powder paint

630 51 559
Paint the wheel arch trims according to procedure described above.
Attach adhesive tape inside the trims.
Note: 1 = front trim
2 = rear trim

630 51 560
Rear wheel arch trims
Clip the trim sections to the wheel arch and mark out the holes.
Centre-punch and drill 5 mm holes.
Deburr the holes and coat with zinc powder paint.

630 51 561
Peel the protective foil off the adhesive tape and attach the wheel arch trims (see notes on securing with adhesive).

630 51 562
Front wheel arch trims
Attach the template with adhesive and mark out the holes. Centre-punch and drill 10 mm holes.
Deburr the holes and coat with zinc powder paint to protect against corrosion.

630 51 563
Insert clips (1) in the holes.

630 51 564
Peel the protective foil off the adhesive tape and attach the wheel arch trims (see notes on securing with adhesive).
Screw on the hex nuts with rubber sealing ring and tighten uniformly.

source: www.ow.no

Extensions d'ailes M Technic
BMW série 6 CS

Recommandations pour la peinture:
Les extensions sont d'ailes livrées prêtes à peindre c.-à-d. avec une couche de fond et de laque de base, et il suffira par conséquent de leur appliquer une couche de laque opaque de surface comme finition.
Procédé à appliquer: peinture BMW sur plastique.
Laque acrylique BMW + 20 % d'appoint de Softface BMW.
Attention: température maximale pour peinture à séchage au four 50°C — une déformation est possible à des températures supérieures à cette valeur.

Recommandations pour le collage:
— Nettoyer soigneusement les surfaces à coller avec de l'essence de nettoyage ou un produit de nettoyage à froid en frottant très légèrement avec un chiffon propre imbibé du produit.
— Appliquer le ruban adhésif double face et appuyer (réchauffer à la température de la main avant le collage).
— Détacher la feuille de protection et appliquer la pièce en appuyant pendant une dizaine de secondes au moins. On pourra améliorer l'adhérence initiale en réchauffant également la carrosserie.

Outils requis:
— Maillet
— Pointeau
— Foret hélicoïdal ø 10 mm, ø 5 mm
— Perceuse
— Clé à douille 8 mm
— Pince à riveter
— Peinture à la poudre de zinc

630 51 559
Peindre les extensions d'ailes.
(Observer les recommandations pour la peinture données au début de la notice).
Coller le ruban adhésif sur les extensions.
Remarque: 1 = extension avant
2 = extension arrière

630 51 560
Extensions d'ailes arrière.
Agrafer provisoirement la pièce sur le support de roue et tracer l'emplacement des trous.
Amorcer les trous d'un coup de pointeau et les percer à ø 5 mm avec le foret hélicoïdal.
Ebavurer les trous et enduire les bords avec de la peinture à la poudre de zinc.

630 51 561
Détacher la feuille de protection du ruban autoadhésif et coller les extensions d'ailes (observer les recommandations pour le collage données au début de cette notice).

630 51 562
Extensions d'ailes avant.
Coller le gabarit pour le maintenir en place et tracer l'emplacement des trous. Amorcer les trous au pointeau et les percer ø 10 mm avec un foret hélicoïdal.
Ebavurer les trous et enduire les bords avec de la peinture anticorrosion à la poudre de zinc.

630 51 563
Engager les clips d'agrafage (1) dans les trous.

630 51 564
Enlever la feuille de protection du ruban adhésif et appliquer/coller l'extension d'aile en place (observer les consignes de collage données au début de cette notice).
Visser les écrous six pans avec joint en caoutchouc et les serrer de façon uniforme.

source: www.ow.no

Juego de montaje: Faldones de guardarrueda M Technic
BMW Serie 6 CS

Indicaciones para la pintura:
Los faldones de guardarrueda se suministran dotados de las capas de pintura imprimadora y de fondo y sólo tiene que aplicárseles la pintura cobertera correspondiente.
Procedimiento: Pintura plástica BMW.
Laca acrílica BMW + 20 % de aditivo BMW Softface.
Atención: Temperatura máxima para pintura de secado al fuego 50°C — a mayores temperaturas pueden presentarse deformaciones.

Instrucciones para el pegado:
— Hay que limpiar las superficies a pegar con un paño limpio, embebido en gasolina de lavado o producto de limpieza en frío.
— La cinta adhesiva de ambos lados debe colocarse sobre los faldones de guardarrueda y oprimirse correspondientemente (antes del pegado hay que calentar a temperatura de la mano).
— Desprender los folios protectores y colocar la pieza, apretándola durante 5 a 10 segundos como mínimo. La adherencia inicial puede mejorarse a base de calentar la carrocería.

Herramienta necesaria:

— Martillo
— Granete
— Broca espiral ø 10 mm, ø 5 mm
— Máquina de taladrar
— Llave de vaso 8 mm
— Alicate remachador
— Pintura de polvo de cinc

630 51 559
Pintar los faldones de guardarrueda.
(Obsérvense las indicaciones para la pintura).
Pegar cinta adhesiva en los faldones.
Nota: 1 = Faldón delantero
2 = Faldón trasero

630 51 560
Faldones de guardarrueda traseros.
Aprisionar las piezas en el guardarrueda y trazar los taladros.
Granetear y perforar con broca espiral ø 5 mm.
Desbarbar los taladros y aplicarles pintura de polvo de cinc.

630 51 561
Retirar el folio protector de la cinta adhesiva y pegar los faldones de guardarrueda (obsérvense las instrucciones para el pegado).

630 51 562
Faldones de guardarrueda delanteros.
Pegar la plantilla y marcar los taladros. Granetear y perforar con broca espiral ø 10 mm.
Desbarbar los taladros y aplicarles pintura de polvo de cinc para protegerlos contra la corrosión.

630 51 563
Encastrar las grapas (1) en los taladros.

630 51 564
Retirar el folio protector de la cinta adhesiva e insertar los faldones de pasarrueda (obsérvense las instrucciones para el pegado).
Enroscar las tuercas hexagonales con junta de goma y apretarlas uniformemente.

source: www.ow.no

Kit di montaggio delle mascherine dei passaruota M-Technic
BMW Serie 6 CS

Avvertenze per la verniciatura:
Le mascherine dei passaruota vengono fornite con lo strato di fondo e la vernice di base già applicati, ed occorrerà stendere soltanto la vernice coprente corrispondente.
Procedimento: verniciatura per materiale sintetico BMW.
Vernice acrilica BMW + 20% additivo "softface" BMW
Attenzione: temperatura massima per la verniciatura a fuoco 50°C — a temperature superiori possono verificarsi distorsioni.

Istruzioni per l'incollatura:
— Pulire le superfici da incollare strofinando con un panno pulito impregnato di benzina solvente o di un detergente a freddo.
— Applicare il nastro adesivo a doppia faccia e premere (riscaldare leggermente prima di incollare!).
— Strappare i fogli protettivi e applicare il pezzo premendo per 5 – 10 secondi. Si può ottenere un'aderenza iniziale migliore riscaldando la carrozzeria.

Attrezzi necessari:

— martello
— bulino
— punte elicoidali per trapano ø 10, 5 mm.
— trapano
— chiavi a tubo da 8 mm.
— pinza per chiodature a mano
— vernice a polvere di zinco

630 51 559
Verniciare le mascherine dei passaruota
(Seguire le avvertenze per la verniciatura).
Incollare il nastro adesivo nelle mascherine.
Avvertenza: 1 = mascherina anteriore
2 = mascherina posteriore

630 51 560
Mascherine delle ruote posteriori.
Attaccare le parti sul contorno ruota e segnare i fori.
Bulinare i fori e perforare con punte elicoidali per trapano ø 5 mm.
Sbavare i fori e spalmarli di vernice a polvere di zinco.

630 51 561
Staccare il foglio protettivo del nastro adesivo ed incollare le mascherine (seguire le avvertenze per l'incollatura!)

630 51 562
Mascherine dei passaruota anteriori.
Incollare la sagoma e segnare i fori. Bulinare i fori e perforare con punte elicoidali per trapano ø 10 mm.
Sbavare i fori e proteggerli dalla corrosione spalmandovi la vernice a polvere di zinco.

630 51 563
Fissare con le clips le grappe (1) nei fori.

630 51 564
Staccare il foglio protettivo del nastro adesivo ed infilare le mascherine (seguire le avvertenze per l'incollatura!)
Avvitare i dadi esagonali e serrarli uniformemente.

source: www.ow.no

Monteringssats: Skärmbreddare M Teknik
BMW 6 CS-Serien

Lackeringsanvisningar
Skärmbreddare levereras grundade och lackerade med fyllack (filler) och behöver därför endast förses med resp täcklack.
Tillvägagångssätt: BMW-plastlackering
BMW akryllack + 20 % BMW Softface-tillsats
OBS: Max temperatur vid ugnslackering 50°C — vid högre temperatur deformationsrisk.

Klisteranvisning:
— Rengör klisterytan genom att torka av den med en ren duk, doppad i tvättbensin eller kallrengöringsmedel.
— Lägg på dubbelsidig tejp och tryck fast den (värm den före klistring till kroppstemperatur!)
— Dra av skyddsfolien och sätt fast delen, tryck fast den minst 5—10 s. Begynnelsevidhäftningen kan förbättras genom att värma karosseriplåten.

Erforderliga verktyg:

Hammare
Körnare
Spiralborr ø 10 mm, ø 5 mm
Borrmaskin
Hylsa nyckelvidd 8 mm
Handnittång
Zinkpulverfärg

630 51 559
Lackera skärmbreddarna.
(Beakta lackeringsanvisningarna).
Klistra fast tejpen i breddarna.
OBS: 1 = breddare fram
2 = breddare bak

630 51 560
Skärmbreddare bak
Kläm fast delarna på skärmkanten och markera hålen.
Körna hålen och borra dem med spiralborr ø 5 mm.
Avgrada hålen och måla dem med zinkpulverfärg.

630 51 561
Ta bort skyddsfolien från tejpen och klistra fast skärmbreddarna (beakta klisteranvisningen!)

630 51 562
Skärmbreddare fram
Klistra fast mallen och markera hålen.
Körna hålen och borra dem med spiralborr ø 10 mm.
Avgrada hålen och måla dem med zinkpulverfärg som skydd mot korrosion.

630 51 563
Sätt fast klammerna (1) i hålen.

630 51 564
Ta bort skyddsfolien från tejpen och för in skärmbreddarna (beakta klisteranvisningen!)
Skruva fast sexkantmuttrarna med gummitätningsringen och dra åt dem likformigt.

source: www.ow.no

Inbouwset M Technik spatschermverbreders
BMW 6-CS-serie

Aanbeveling m.b.t. het spuiten:
De frontspoiler is met grondlak behandeld. De spoiler moet alleen in de kleur van de wagen worden gespoten.
Werkprocedure: BMW kunststoflak.
BMW Acryllak + 20 % BMW Softface-toevoeging.
Attentie: Maximale temperatuur bij moffellakken: 50°C — bij hogere temperaturen bestaat het gevaar dat de spoiler kromtrekt.

Aanwijzing m.b.t. het vastplakken:
— Betreffende carrosseriedelen moeten met een schone, in wasbenzine of koudreiniger gedrenkte doek worden gereinigd.
— Breng de tweezijdige kleefstrook aan en druk hem vast (voor het vastplakken handwarm maken!).
— Beschermfolie losmaken en onderdeel aanbrengen; tenminste 5 tot 10 seconden aandrukken. Door het verwarmen van de carrosserie wordt het hechtvermogen verbeterd.

Benodigd gereedschap:
— Hamer,
— centerpons,
— spiraalboortje ø 10 mm, ø 5 mm,
— boormachine,
— dopsleutel 8 mm,
— popnageltang,
— zinkhoudende verf.

630 51 559
Spuit de spatschermverbreders (let op de voorschriften m.b.t. het spuiten).
Plak de kleefstrook in de verbreders.
Opmerking: 1 = spatschermverbreder, voor
2 = spatschermverbreder, achter

630 51 560
Spatschermverbreders, achter
Bevestig de onderdelen, op de rand van de wielopening en teken de plaats voor de gaten af. Breng centerpunten aan en boor met een spiraalboortje van ø 5 mm de gaten.
Verwijder bramen en breng zinkhoudende verf aan.

630 51 561
Verwijder het beschermfolie van de kleefstrook en plak hem op de spatschermverbreders (let op de voorschriften m.b.t. het vastplakken!).

630 51 562
Spatschermverbreders, voor
Plak de mal vast en teken de plaats voor de gaten af.
Breng centerpunten aan en boor de gaten met een spiraalboortje van ø 10 mm.
Verwijder bramen en breng zinkhoudende verf aan om corrosie tegen te gaan.

630 51 563
Breng de klemmen (1) in de gaten aan.

630 51 564
Verwijder het beschermfolie van de kleefstrook en breng de verbreders aan (let op de voorschriften m.b.t. het vastplakken!).
Breng de zeskantige moeren met de rubber afdichtringen aan en zet ze gelijkmatig vast.

source: www.ow.no